

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1281/2013**od 10. prosinca 2013.****o utvrđivanju pravila za upravljanje tekstilnim kvotama utvrđenima za 2014. i njihovu raspodjelu u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 517/94**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 517/94 od 7. ožujka 1994. o zajedničkim pravilima za uvoz tekstilnih proizvoda iz određenih trećih zemalja koji nisu obuhvaćeni bilateralnim sporazumima, protokolima ili drugim dogovorima, ili drugim posebnim uvoznim pravilima Zajednice⁽¹⁾, a posebno njezin članak 17. stavke 3. i 6. i članak 21. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 517/94 utvrđuju se količinska ograničenja na uvoz određenih tekstilnih proizvoda podrijetlom iz određenih trećih zemalja koja se dodjeljuju po načelu „prvi po redoslijedu”.
- (2) U skladu s tom Uredbom u posebnim je okolnostima moguće koristiti druge metode dodjeljivanja, dijeliti kvote u tranše ili rezervirati udio posebnog količinskog ograničenja isključivo za primjene koje su potkrijepljene dokazima o rezultatima prethodne realizacije uvoza.
- (3) Pravila upravljanja kvotama koje su utvrđene za 2014. trebaju se donijeti prije početka kvotne godine kako ne bi došlo do neopravdanog narušavanja kontinuiteta trgovinskih tokova.
- (4) Mjere koje su donesene prethodnih godina, poput mjera iz Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 1163/2012⁽²⁾ pokazale su se zadovoljavajućima, te je stoga prikladno donijeti slična pravila za 2014.
- (5) Kako bi se zadovoljio što veći broj gospodarskih subjekata, prikladno je metodu raspodjele po načelu „prvi po redoslijedu” učiniti fleksibilnijom određivanjem najveće količine koja se prema navedenoj metodi može dodijeliti svakom gospodarskom subjektu.
- (6) Kako bi se osigurao stupanj kontinuiteta u trgovini i učinkovito upravljanje kvotama, gospodarskim subjektima treba dopustiti da prilikom podnošenja prvog zahtjeva za uvozno odobrenje u 2014. zatraže istu količinu koju su uvezli u 2013.
- (7) Kako bi se postiglo optimalno iskorištenje količina, gospodarskom subjektu koji je iskoristio barem polovicu već odobrene količine treba dopustiti da zatraži dodatnu količinu, pod uvjetom da su količine raspoložive u okviru kvota.
- (8) Kako bi se osiguralo dobro upravljanje, uvozna odobrenja trebaju vrijediti devet mjeseci od datuma izdavanja, ali najkasnije do kraja godine. Države članice trebaju izdati odobrenja isključivo nakon što ih Komisija obavijesti da su količine raspoložive i samo ako gospodarski subjekt može dokazati postojanje ugovora te potvrditi, ako posebnom odredbom nije drugačije određeno, da mu već nije dodijeljeno uvozno odobrenje Zajednice za dotične kategorije i zemlje u skladu s ovom Uredbom. Međutim, nadležna državna tijela treba ovlastiti da na temelju zahtjeva uvoznika produlje odobrenja u okviru kojih je do datuma podnošenja zahtjeva iskorištena polovica odobrene količine za tri mjeseca i do 31. ožujka 2015.
- (9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za tekstil osnovanog člankom 25. Uredbe (EZ) br. 517/94,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Ovom Uredbom utvrđuju se pravila za upravljanje količinskim kvotama na uvoz određenih tekstilnih proizvoda određenih Prilogom IV. Uredbi (EZ) br. 517/94 za godinu 2014.

⁽¹⁾ SL L 67, 10.3.1994., str. 1.

⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1163/2012 od 7. prosinca 2012. o utvrđivanju pravila za upravljanje tekstilnim kvotama utvrđenima za godinu 2013. i njihovu raspodjelu u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 517/94 (SL L 336, 8.12.2012., str. 22.).

Članak 2.

Kvota iz članka 1. dodjeljuje se prema kronološkom redosljedu primitka obavijesti država članica o zahtjevima pojedinačnih gospodarskih subjekata od strane Komisije za količine koje ne premašuju najveće količine po gospodarskom subjektu određene Prilogom I.

Međutim, najveće količine ne primjenjuju se za gospodarske subjekte koji nadležnim državnim tijelima mogu dokazati prilikom podnošenja prvog zahtjeva za 2014. da su, s obzirom na dotične kategorije i treće zemlje, uvozili više nego što iznose najveće količine određene za svaku kategoriju prema uvoznim odobrenjima za 2013.

U slučaju takvih gospodarskih subjekata nadležna tijela mogu odobriti uvoz koji ne premašuje količine uvezene u 2013. iz dotičnih trećih zemalja i u dotičnim kategorijama, pod uvjetom da je na raspolaganju dostatan kapacitet kvota.

Članak 3.

Svi uvoznici koji su već iskoristili do 50 posto ili više količina koje su im dodijeljene u skladu s ovom Uredbom mogu podnijeti dodatni zahtjev za količine koje ne premašuju najveće količine određene u Prilogu I., u vezi iste kategorije i zemlje podrijetla.

Članak 4.

1. Nadležna državna tijela navedena u Prilogu II. mogu od 10.00 sati 8. siječnja 2014. obavijestiti Komisiju o količinama za koje su podneseni zahtjevi za uvozna odobrenja.

Vrijeme određeno prvim podstavkom smatra se bruxelleskim vremenom.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. prosinca 2013.

2. Nadležna državna tijela izdaju odobrenja isključivo nakon obavijesti Komisije u skladu s člankom 17. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 517/94 da su količine na raspolaganju za uvoz.

Tijela izdaju odobrenja samo ako gospodarski subjekt:

- (a) dokaže postojanje ugovora u vezi s isporukom robe; te
- (b) potvrdi pisanim putem da, za dotične kategorije i zemlje:
 - i. gospodarskom subjektu nije već izdano odobrenje u skladu s ovom Uredbom; ili
 - ii. gospodarskom subjektu izdano je odobrenje u skladu s ovom Uredbom, ali je isti već iskoristio najmanje 50 posto odobrenih količina.

3. Uvozna odobrenja vrijede devet mjeseci od datuma izdavanja, ali najkasnije do 31. prosinca 2014.

Međutim, nadležna državna tijela mogu na zahtjev uvoznika odobriti tromjesečno produljenje za odobrenja koja su u vrijeme podnošenja zahtjeva iskorištena barem 50 posto. Takvo produljenje ni u kojim okolnostima ne vrijedi dulje od 31. ožujka 2015.

Članak 5.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 2014.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG I.

Najveće količine na koje se upućuje u člancima 2. i 3.

Dotična zemlja	Kategorija	Jedinica	Najveća količina
Bjelarus	1	Kilogram	20 000
	2	Kilogram	80 000
	3	Kilogram	5 000
	4	Komad	20 000
	5	Komad	15 000
	6	Komad	20 000
	7	Komad	20 000
	8	Komad	20 000
	15	Komad	17 000
	20	Kilogram	5 000
	21	Komad	5 000
	22	Kilogram	6 000
	24	Komad	5 000
	26/27	Komad	10 000
	29	Komad	5 000
	67	Kilogram	3 000
	73	Komad	6 000
	115	Kilogram	20 000
117	Kilogram	30 000	
118	Kilogram	5 000	

Dotična zemlja	Kategorija	Jedinica	Najveća količina
Sjeverna Koreja	1	Kilogram	10 000
	2	Kilogram	10 000
	3	Kilogram	10 000
	4	Komad	10 000
	5	Komad	10 000
	6	Komad	10 000
	7	Komad	10 000

Dotična zemlja	Kategorija	Jedinica	Najveća količina
	8	Komad	10 000
	9	Kilogram	10 000
	12	Par	10 000
	13	Komad	10 000
	14	Komad	10 000
	15	Komad	10 000
	16	Komad	10 000
	17	Komad	10 000
	18	Kilogram	10 000
	19	Komad	10 000
	20	Kilogram	10 000
	21	Komad	10 000
	24	Komad	10 000
	26	Komad	10 000
	27	Komad	10 000
	28	Komad	10 000
	29	Komad	10 000
	31	Komad	10 000
	36	Kilogram	10 000
	37	Kilogram	10 000
	39	Kilogram	10 000
	59	Kilogram	10 000
	61	Kilogram	10 000
	68	Kilogram	10 000
	69	Komad	10 000
	70	Par	10 000
	73	Komad	10 000
	74	Komad	10 000
	75	Komad	10 000
	76	Kilogram	10 000
	77	Kilogram	5 000

Dotična zemlja	Kategorija	Jedinica	Najveća količina
	78	Kilogram	5 000
	83	Kilogram	10 000
	87	Kilogram	8 000
	109	Kilogram	10 000
	117	Kilogram	10 000
	118	Kilogram	10 000
	142	Kilogram	10 000
	151A	Kilogram	10 000
	151B	Kilogram	10 000
	161	Kilogram	10 000

PRILOG II.

Popis ureda za izdavanje odobrenja na koje se upućuje u članku 4.

1. Belgija

FOD Économie, KMO, Middenstand en Énergie (FPS Economy, SMEs, Self-Employed and Energy)
 Algemene directie Economisch Potentieel
 Dienst Vergunningen
 Vooruitgangstraat 50
 B-1210 Brussel
 Tel.: + 32 (0) 2 277 67 13
 Fax: + 32 (0) 2 277 50 63

SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie (FPS Economy, SMEs, Self-Employed and Energy)
 Direction générale Potentiel économique
 Service Licences
 Rue du Progrès 50
 B-1210 Bruxelles
 Tél.: + 32 (0) 2 277 67 13
 Fax: + 32 (0) 2 277 50 63

2. Bugarska

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма
 Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
 ул. „Славянска“ № 8
 1052 София
 Тел.: +359 29 40 7008/+359 29 40 7673/+359 29 40 7800
 Факс: +359 29 81 5041/+359 29 80 4710/+359 29 88 3654

Ministry of Economy, Energy and Tourism
 8, Slavyanska Str., Sofia 1052, Bulgaria
 Tel.: +359 29 40 7008/+359 29 40 7673/+359 29 40 7800
 Fax: +359 29 81 5041/+359 29 80 4710/+359 29 88 3654

3. Češka Republika

Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)
 Licenční správa
 Na Františku 32
 CZ – 110 15 Praha 1
 Tel.: (420) 224 907 111
 Fax: (420) 224 212 133

4. Danska

Erhvervs- og Vækstministeriet (Ministry for Business and Growth)
 Erhvervsstyrelsen
 Langelinje Allé 17
 DK – 2100 København
 Tel.: (45) 35 46 60 30
 Fax: (45) 35 46 60 29

5. Njemačka

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) [Federal Office of Economics and Export Control]
 Frankfurter Str. 29-35
 D-65760 Eschborn
 Tel.: (49 61 96) 908-0
 Fax: (49 61 96) 908 800

6. Estonija

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry of Economic Affairs and Communications)
 Harju 11
 EST-15072 Tallinn
 Estonija
 Tel.: (372) 6256 400
 Fax: (372) 6313 660

7. Irska

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Internal Market
 Kildare Street
 IRL-Dublin 2
 Tel.: (353 1) 631 21 21
 Fax: (353 1) 631 28 26

8. Grčka

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας & Ναυτιλίας
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Τηλ. (+ 30) 210 3286041-43, 210 3286021
 Fax: (+ 30) 210 3286094

Ministry of Development, Competitiveness and Shipping,
 General Directorate for International Economic Policy,
 Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments
 Unit A'
 1 Kornarou Str.
 GR-10563 Athens
 Tel: (+ 30) 210 3286041-43, 210 3286021
 Fax (+ 30) 210 3286094

9. Španjolska

Ministerio de Economía y Competitividad (Ministry of Economy and Competitiveness)
 Dirección General de Comercio e Inversiones
 Paseo de la Castellana nº 162
 E-28046 Madrid
 Tel.: (34 91) 349 38 17, 349 38 74
 Fax (34 91) 349 38 31
 E-mail: sgindustrial.sccc@comercio.mineco.es

10. Francuska

Ministère du Redressement Productif
 (Ministry for Production Recovery)
 Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services
 Bureau des matériaux
 BP 80001
 67, Rue Barbès
 F-94201 Ivry-sur-Seine Cedex
 tel (+ 33) 1 79 84 34 49
 E-mail: isabelle.paimblanc@finances.gouv.fr

11. Hrvatska

Državni ured za trgovinsku politiku (State Office for Trade Policy)
Ljudevita Gaja 4
10 000 ZAGREB
Phone: 00 385 1 6106114
Fax: 00 385 1 6109114

12. Italija

Ministero dello Sviluppo Economico (*Ministry of Economic Development*)
Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione III – Politiche settoriali
Viale Boston, 25
I - 00144 Roma
Tel.: (39 06) 5964 7517, 5993 2202, 5993 2406
Fax: (39 06) 5993 2263, 5993 2636
E-mail: polcom3@mise.gov.it

13. Cipar

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Department
6 Andrea Araouzou Str.
CY-1421 Nicosia
Tel.: ++357 2 867100
Fax: ++357 2 375120

14. Latvija

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija (*Ministry of Economics of the Republic of Latvia*)
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Tel.: 00 371 670 132 48
Fax: 00 371 672 808 82

15. Litva

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija (*Ministry of Economy of the Republic of Lithuania*)
Gedimino pr. 38/Vasario 16-osios g. 2
LT-01104 Vilnius, Lietuva
Tel.: +370 706 64 658, +370 706 64 808
Faks: +370 706 64 762
E-mail: vienaslangelis@ukmin.lt

16. Luksemburg

Ministère de l'Économie et du Commerce Extérieur (*Ministry of Economy and Foreign Trade*)
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel.: (352) 47 82 371
Fax: (352) 46 61 38

17. Mađarska

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
(Hungarian Trade Licencing Office)
Budapest
Németvölgyi út 37-39.
1124
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 1458 5503
Fax: + 36 1458 5814
E-mail: keo@mkeh.gov.hu

18. Malta

Ministry of Finance, Economy and Investment
Commerce Department, Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta LTV2000
Malta
Tel.: 00 356 256 90 202
Fax: 00 356 212 37 112

19. Nizozemska

Belastingdienst/Douane (*Customs Administration*)
centrale dienst voor in- en uitvoer
Kempkensberg 12
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel.: (31 88) 15 12 122
Fax: (31 88) 15 13 182

20. Austrija

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (*Federal Ministry of Economy, Family and Youth*)
Außenwirtschaftskontrolle
Abteilung C2/9
Stubenring 1, A-1011 Wien
Tel.: (43 1) 71100-0
Fax: (43 1) 71100-8386

21. Poljska

Ministerstwo Gospodarki (*Ministry of Economy*)
Pl.Trzech Krzyzy 3/5
PL-00-950 Warszawa
Tel.: 0048/22/693 55 53
Fax: 0048/22/693 40 21

22. Portugal

Ministério das Finanças (*Ministry of Finance*)
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega
P-1149-060 LISBOA
Tel.: (351-1) 218 814 263
Fax: (351-1) 218 814 261
E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt

23. Rumunjska

Ministerul Economiei (*Ministry of Economy*)
Comerțului și Mediului de Afaceri
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei, nr.152, sector 1
București
Cod poștal: 010096
Tel.: (40-21) 315.00.81
Fax: (40-21) 315.04.54
E-mail: clc@dce.gov.ro

24. Slovenija

Ministrstvo za finance (*Ministry of Finance*)
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Center za TARIC in kvote
Spodnji Plavž 6 c
SI-4270 Jesenice
Slovenija
Tel.: +386(0)4 297 44 70
Fax: +386(0)4 297 44 72
E-mail: taric.cuje@gov.si

25. Slovačka

Ministerstvo hospodárstva SR (*Ministry of Economy of the Slovak Republic*)
Odbor výkonu obchodných opatrení
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava
Tel.: 00 421 2 4854 7019
Fax: 00 421 2 4342 3915
E-mail: jan.krocka@mhsr.sk

26. Finska

Tullihallitus (*National Board of Customs*)
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Tel.: (358 9) 61 41
Fax: (358 20) 492 2852

Tullstyrelsen (*National Board of Customs*)
PB 512
FIN-00101 Helsingfors
Fax: (358-20) 492 28 52

27. Švedska

Kommerskollegium (*National Board of Trade*)
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tel.: (46 8) 690 48 00
Fax: (46 8) 30 67 59
E-mail: registrator@kommers.se

28. Ujedinjena Kraljevina

Import Licensing Branch (ILB)
Department for Business Innovation and Skills
E-mail: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk
